

Trang Nhà Quảng Đức



Mật Tông

Mật Tạng Bộ 4 _ No.1284 (Tr.349 _ Tr.352)

PHẬT NÓI KINH THÁNH BẢO TÀNG THÂN NGHI QUỸ _QUYỂN THƯỢNG_

*Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tát Đại Phu Thí Hồng Lô
Thiếu Khanh_ Truyền Giáo Đại Sư (kẻ bày tôi là) PHÁP THIÊN phụng chiếu dịch
Việt dịch: HUYỀN THANH*

*Quy mệnh tất cả Phật Bồ Tát
Đỉnh lễ y Pháp **Bảo Tàng Thân**
Tàng Thân vui vẻ khiến người cầu
Thành tựu tất cả việc **Mâu Ni***

Nay nói Pháp Tắc Hộ Ma trong Nghi Quỹ rộng lớn của Bảo Tàng Thân

Như người trì tụng nên một lòng quy mệnh Tam Bảo. Trước tiên nên nhận Quán Đỉnh, vì tất cả chúng sinh khởi Tâm Từ nhẫn nhục, như Pháp đã nói tin sâu y theo hành . Người có đủ Đức này mới có thể hành trì tụng Pháp của Nghi Quỹ

Muốn làm Pháp này, trước tiên tự ngồi yên , chân thành làm sạch thân tâm . Nghĩ tìm đất thanh tịnh để có thể đặt để vị trí đường điện của Hiền Thánh như các chỗ bên bờ sông, trong vườn rừng, ở trong núi non, nơi Thánh Hiền đã đi qua, nơi có Thánh Tích, nơi không có trộm cướp , nơi thanh tịnh chẳng sinh ba điều ác ... Chỉ được chọn một nơi thù diệu với vị trí đất khiết tịnh không có rắn, sâu trùng, muỗi, ruồi trâu... Loại bỏ gạch đá, lấy đất sạch trên bờ đổ vào rồi nện cho bằng phẳng . Dùng nước sạch Ngũ Tịnh , tụng Tâm Chân Ngôn với Ngoại Tâm Chân Ngôn 108 biến gia trì vào nước rồi rưới vẩy trên đất ấy.

Bắt đầu ra công, trước tiên tụng Chân Ngôn như lúc được điềm tốt lành , liền ở chốn ấy , hoặc mặt Đông, hoặc mặt Tây, hoặc mặt Bắc làm đường điện của Hiền Thánh rộng lớn thù thắng. Lại dùng nước sạch Ngũ Tịnh để kết tịnh thân của mình, vẫn gia trì tám ngàn biến vào nước ấy rồi ban cho tất cả chúng sinh với hàng Quỷ đói

Xong tự chí thành Trai Giới, một ngày ba thời tắm gội. Lại ở ba thời thay đổi mặc áo mới sạch. Trong ý nghĩ nhớ ba Diệu Giải Thoát. Như vậy rồi hành

Lúc mặt trời lặn, vào Đạo Trường này trì tụng chí cầu cho đến lúc mặt trời mọc một nửa thời kết thúc Trì Tụng

Sau đó dùng nước sạch, bỏ chút ít đất sạch vào rồi rửa phần trên của thân. Liền lạng lễ hướng mặt về phương Đông , hoặc phương Tây, hoặc phương Bắc ... ngồi ngay thẳng rửa

phần dưới của Thân

Lại lấy riêng đất sạch hòa với nước dùng xúc miệng ba lần, trì **Thánh Vô Năng Thắng Chân Ngôn**. Dùng tay xoa đỉnh đầu, gia trì ba lần liền được ủng hộ thân của mình

Lại đỉnh lễ Hiền Thánh , tụng Tâm Chân Ngôn hoặc Ngoại Tâm Chân Ngôn, gia trì vào nước thơm ba biến . Dem nước rưới vảy điện đường của Hiền Thánh. Liền hiến 20 thứ cúng dường, kết Ấn Tam Muội thành bức tường Kim Cương (Kim Cương Tường) , Kết Ấn Kim Cương Quyết thành cái lưới Kim Cương (Kim Cương Vông)

Liền dùng hai tay để lòng bàn tay ngang bằng cùng đối nhau , 2 ngón trở phụ lưng ngón vô danh, 2 ngón cái phụ bên cạnh 2 ngón trở, 2 ngón út như cây kim Kim Cương làm **Bảo Tàng Thần Căn Bản Ấn** . Kết Ấn này chốc lát sẽ được Bảo Tàng Thần hiện ra , lại tụng **Căn Bản Chân Ngôn**

Năng mô la đất-năng đất-la dạ dã. Năng mô ma ni bạt nại-la dã, ma hạ được xoa tế năng bát đá duệ. Ấn, nhạ-cảm bà la nhạ lệ dã, sa-phộc hạ

NAMO RATNATRÀYÀYA

NAMO MAÑIBHADRÀYA MAHÀYAKṢA SENAPATÀYE

OM JAMBHALA JALENDRÀYA SVÀHÀ

Lại tụng **Tâm Chân Ngôn**

La đất-năng bà nại-la nhạ-cảm la nhạ lệ nại-la dã, sa-phộc hạ

RATNA JAMBHALA JALENDRÀYA SVÀHÀ

Lại tụng **Ngoại Tâm Chân Ngôn**

La đất-năng bà nại-la , năng đế , nhạ-cảm bà la , mô khế-dựng nại-la dã, sa-phộc hạ

RATNA BHADRA NÀTI JAMBHALA MUKHYAMDRÀYA SVÀHÀ

Tụng Chân Ngôn này xong, liền dựng 2 ngón trở như Kim Cương thành **Kim Cương Tường Ấn** . Hai ngón trở như cái vòng thành **Kim Cương Vông Ấn** . Hai ngón trở hợp nhau thành **Kim Cương Quyết Ấn** . Ba Ấn này cùng dùng Bảo Tàng Thần Chân Ngôn sẽ được đại ủng hộ

Tiếp **Thỉnh Triệu Hiền Thánh**. Ở trước mặt Hiền Thánh làm cái Đài hương . Dùng nhóm Ngưu Đầu, Đàn Hương, Trầm Hương không có sâu trùng ... làm cây đuốc hương. Như vậy cầm cây đuốc hương hướng mặt về Hiền Thánh , chấp tay cung kính , an thân chẳng động. Liền tụng Chân Ngôn này:

Ê hứ-duệ hứ, bà nga noan

EHYEHI BHAGAVAM

Tụng Chân Ngôn này xong, liền co ngón cái vào khoảng giữa của ngón trở, làm **Triệu Thỉnh Ấn**. Lại tụng **Triệu Thỉnh Chân Ngôn**

La đất-năng bà nại-la , năng đế , ê hứ-duệ hứ, tố lỗ tố lỗ, đà la đà la, nhạ la , năng xá dã năng tất-lý dã la dã, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI _ EHYEHI TURU TURU _DHÀRA DHÀRA _ JALA NÀ'SAYANA 'SRÌYA RÀJA SVÀHÀ

Tụng Triệu Thỉnh Chân Ngôn xong sẽ được Hiền Thánh giáng lâm. Liền chấp tay đều khiến ba ngón tay đều co lỏng thứ ba, Ngón giữa cùng kèm nhau, ngón cái lia nhau , làm

Bảo Tàng Thần Sư Tử Tòa Ấn dùng hiến tòa ngời. Kết Ấn này chốc lát thì Bảo Tàng Thần với quyền thuộc đều ngời trong đó rồi ban bố Nguyễn

Tiếp làm **Kết Tịnh**. Dùng cây Ô Thi La làm cây phát trần . Vẽ sắc tướng của Bản Tôn, Hiền Thánh . Liên dùng tay phải nắm quyền, tay trái đè eo lưng, làm **Dụng Phát Ấn** rồi dùng phủ lau. Tụng **Kết Tịnh Chân Ngôn** 7 biến hiến nơi Hiền Thánh. Chân Ngôn là:

La đát-năng bà nại-la năng đế , hạ la hạ la, tố nga-la , hạ la, la noa-dã dã, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI _ HÀRA HÀRA SUGRA AHÀRANIYA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **Kết Tịnh** của Mạn Noa La. Dùng Cù Ma Di (phân bò) với hương làm bùn, xoa tô đất của Mạn Noa La . Bốn phương rộng khoảng 12 ngón tay. Nếu hơn 12 ngón tay cũng hợp quy tắc . Liên kết **Tác Tịnh Ấn** tức dùng 2 tay đều duỗi 5 ngón sao cho các ngón tay đều lia nhau rồi hạ xuống đè mặt đất. Tác **Kết Tịnh Ấn** xong, liên tụng **Mạn Noa La Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La đát-năng bà nại-la năng đế, câu chi la câu chi la, miệt lý-đá , tất-ly dạ dã, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI _ KU'SALA KU'SALA VARTTA 'SRÌYÀYA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **thấp đèn**. Ở trong vật khí mới cửa đầy bơ của con bò vàng, dùng Đồ La Miên (lụa tốt) làm tim đèn . Liên dùng 2 tay nắm quyền cùng hợp nhau , dang 2 ngón cái, 2 ngón út cùng hợp nhau như cây kim, làm **Bảo Tàng Thần Đăng Ấn**. Lại tụng **Đăng Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La đát-năng bà nại-la năng đế, hộ lỗ hộ lỗ, bát-la ca xá dã, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI_ HURU HURU PRAKÀRṢÀYA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **tắm rửa Hiền Thánh**. Nếu Tượng bằng vàng, bạc, ngọc, đá ... tức có thể dùng nước tắm rửa thân tượng. Nếu tượng bằng đất , giấy, lụa hoặc tượng vẽ thì dùng gương chiếu vào Tượng rồi tắm rửa Tượng ở gương ấy. Hoặc sau đêm đối diện với mặt trăng mà tắm rửa nơi ảnh tượng . Nói lời như vậy:”**Nay con xin hiến tắm**” Liên chắp 2 tay lại, 2 ngón út cài chéo nhau vượt qua ngón vô danh vào ở trong lòng bàn tay, 2 đầu ngón trở cùng chống nhau như cái vòng , co lỏng trên của 2 ngón cái. Đây là **Tẩy Dục Ấn**. Lại tụng **Tẩy Dục Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La đát-năng bà nại-la năng đế, tát-năng năng, tất-ly dạ, khư tra khư tra, bà nhạ la , cung bà nhạ la, sa-phộc hạ

Lại nói Nghi Tắc **xoa bôi hương**. Dùng nhóm Bạch Đàn, Ngưu Đầu, Chiên Đàn không có sâu trùng làm hương xoa bôi. Kết **Hương Ấn** nói như vậy:”**Nay con xin hiến hương**” Liên dùng 2 tay, Ngón cái cùng hướng vào nhau, mở tách 2 ngón trở rồi co lỏng thứ hai, làm **Đồ Hương Ấn**. Lại tụng **Đồ Hương Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La đát-năng bà nại-la năng đế, la la la la, ca la ca la, tô hiến đà, hiến đà tất-ly dã dã, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI_ RA RA RA RA _ KARA KARA SUGANDHA GANDHA 'SRÌYÀYA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **đốt hương** . Dùng nhóm Bạch Đàn, Ngưu Đầu, Chiên Đàn, Trâm Hương, Nhũ Hương không có sâu trùng rồi để ở bên trong lò. Lúc thiêu đốt thời nói như vậy:”**Nay con xin hiến hương**”Dùng 2 tay: đầu ngón cái vịn móng của 3 ngón từ ngón giữa (Ngón giữa, ngón vô danh, ngón út) co lỏng thứ ba của 2 ngón trở , làm **Thieu Hương Ấn**. Lại tụng **Thieu Hương Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La dát-năng bà nại-la năng đế, đồ lỗ đồ lỗ, ma hạ độ ba, tất-ly dã dã, sa-phộc hạ
RATNABHADRA NÀTI _ DHURU DHURU _ MAHÀDHÙPA ‘SRÌYÀYA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **Hiến Hoa**. Đem nhóm hoa Nhạ Đế, hoa Ma Lệ Ca, Hoa Mạn Đà La, hoa sen, hoa Ưu Bát La, hoa Ma Câu La để cúng dường , thời nói như vậy:”**Nay con xin hiến hoa**” Liền đem 2 quyền cùng hướng vào nhau dựng đứng , giương 2 ngón cái , làm **Hiến Hoa Ấn**. Lại tụng **Hiến Hoa Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La dát-năng bà nại-la năng đế, bát-la lỗ, hứ lý hứ lý, bổ sát-ba ni già, sa-phộc hạ
RATNABHADRA NÀTI_ PUṢPA PRARÙPA HILI HILI PUṢPAMEGHA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **Ngũ Sắc Phấn Đàn Hiến Thực**. Dùng phấn có năm màu là :Xanh, vàng, đỏ, trắng, xanh lục. Đem nhóm hoa Nhạ Đế, hoa Ma Lệ thấm qua, chuyên tâm vẽ Mạn Noa La với lúc hiến thức ăn thời nói như vậy:”**Nay con xin hiến thức ăn**” Liền dùng 2 tay: năm ngón bằng thẳng đè mặt đất , làm **Ngũ Sắc Phấn Đàn Hiến Thực Ấn**. Lại tụng **Ngũ Sắc Phấn Đàn Hiến Thực Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La dát-năng bà nại-la năng đế, hứ hứ, ma hạ thí năng , ma lệ , tất-ly dã, du bà dã, sa-phộc hạ
RATNABHADRA NÀTI _ HI HI _ MAHÀ ‘SINA MÀLE ‘SRÌYA SUBHÀYA SVÀHÀ

Nếu dâng hiến thức ăn uống. Dùng đường cát, sữa , mật cực tốt làm mọi thứ ăn uống với thức ăn có bơ. Tô Lạc, sữa, Đường Mật gọi là tối thượng trong ba vị Diêm Thực với dùng đầy đủ các vị của thức ăn làm bằng ngũ cốc nước cốt của sữa, các thứ rau... Ban ngày cúng hiến, ban đêm ngưng làm. Lại đem đầy đủ ba loại gừng, muối, tiêu làm thức ăn cho Dạ Xoa . Mỗi ngày ban đêm bày cúng dường này, , ban ngày ngưng làm

Nếu người trì tụng. Trước tiên nên đi xin ăn (khất thực) hoặc nước cốt của sữa, rau , quả trái... Kết Trai ăn xong , tắm gội thân thể cho sạch sẽ rồi mới có thể tập Pháp đã Trì khiến cho tinh thực. Dùng thức ăn của nhóm Tam Bạch lúc trước ở dưới gốc cây lớn bên ngoài điện đường của Hiền Thánh mà làm cúng hiến, nói như vậy:”**Nay con xin hiến thức ăn**”Liền duỗi bằng phẳng hai tay, dựng thẳng mười ngón khiến an 2 ngón cái trong lòng bàn tay, làm **Hiến Thực Ấn**. Lại tụng **Hiến Thực Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La dát-năng bà nại-la năng đế, xá ca xá ca, ma lệ la nhạ, nhạ nỗ kiếm ba, ca ma lệ, nạo dã ca, nỉ hứ nỉ hứ, sa-phộc hạ

Lại nói Nghi Tắc của **chuông** . Nên dùng cái chuông mới, bên trong có tượng phát ra tiếng nhạc là tốt nhất, đem treo trên lầu ở cửa Mạn Noa La, nói lời như vậy:”**Nay con xin hiến chuông**”. Liền đem hai tay úp xuống, làm **Linh Ấn**. Lại tụng **Hiến Linh Chân Ngôn** 7

biến. Chân Ngôn là:

La đất-năng bà nại-la năng đế, chỉ ni chỉ ni, kiện tra, ca la noa cụ sam, thất-ly noa, sa-phộc hạ

Lại nói Nghi Tắc của **Lọng**. Dùng gỗ làm thân lọng. Lấy tơ lụa mỏng màu trắng mới sạch làm đai rũ. Ở trên đai vẽ nhóm Hiền Thánh với ở khoảng giữa của đai dùng châu báu trang nghiêm... thành cái lọng báu ấy, nói như vậy:”**Nay con xin hiến lọng báu**” . Liền chấp tay đỉnh lễ, co khoảng giữa của hai tay như tướng cái lọng, làm **Bảo Cái Ấn**. Lại tụng **Hiến Bảo Cái Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La đất-năng bà nại-la năng đế, ngật-ly hận-noa, ngật-ly hận-noa, tha đất-la tất-ly thư tha đất-la la xoa ca, sa-phộc hạ

Lại nói Nghi Tắc của **phượng**, phan. Nghi thức làm phượng phan, dùng màu sắc tươi đẹp mới. Liền dùng tay trái: ngón cái vịn ngón giữa, ngón vô danh, ngón út ; dựng đứng ngón trở hơi nghiêng, làm **Phan Ấn**. Dùng tay phải: ngón cái vịn ngón vô danh với ngón út, dựng đứng ngón giữa với ngón trở , hơi nghiêng chấn động, làm **Tràng Ấn**. Lại tụng **Hiến Tràng Phan Chân Ngôn** bảy biến. Chân Ngôn là:

La đất-năng bà nại-la năng đế, nhạ dã nhạ dã, đồ lỗ đồ lỗ, phệ nhạ diễn đế , tất-ly dạ dã, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI_ JAYA JAYA _ DHURU DHURU _ VIJAYAMTI
'SRÌYÀYA SVÀHÀ

Hai mươi loại Cúng Dường như vậy. Căn Bản Chân Ngôn, Nội Tâm Ấn, Ngoại Tâm Ấn ấy gia trì cúng hiến đều có thể cùng dùng.

Lại đem hai tay nắm quyền, ngón út như cây kim, làm **Bảo Tàng Thần Ấn**. Kết Ấn này trong chốc lát sẽ thấy Bảo Tàng Thần , được vui vẻ.

Nay Ta nói **Thánh Bảo Tàng Thần Mạn Noa La** ấy hay khiến cho kẻ không có tiền của được tất cả tiền của, kẻ không Thiện được tất cả Thiện, hay thành tựu tất cả việc, diệt tất cả tội, hay được phú quý của Dạ Xoa với được đứng chung với Dạ Xoa

Lại nói Mạn Noa La tên là **Dạ Xoa Môn** . Ở trong rừng cây, lục địa thanh tịnh không có người. Dùng Cù Ma Di xoa tô mặt đất, luôn dùng mọi thứ hương hoa cúng dường, tụng **Dạ Xoa Chân Ngôn**, tác Pháp **Quán Đỉnh** , tụng **Dạ Xoa Tâm Chân Ngôn** làm Pháp **Thỉnh Triệu** với y theo Pháp **Phấn Đàn** (phân chia Đàn)

Mạn Noa La ấy khiến làm bốn phương, mỗi phương đều mở một cửa, phương vị ngay thẳng vòng quanh

Ở chính giữa Mạn Noa La an **Bảo Tàng Thần** ngồi ở trên đá báu, y theo thứ tự trang nghiêm với làm thân có màu: trắng, vàng, đỏ. Lại làm **Loa Tạng, Liên Hoa Tạng**

Bên trái tên là **Bảo Tàng Vô Lượng Quang**, bên phải tên là **Bảo Tàng Kim Quang**, phương Đông an trí **Dạ Xoa Vương** , góc Đông Nam tên là **Ma Ni Quang** , phương nam tên là **Bảo Quang**, góc Tây Nam tên là **Thủy Quang** , phương Tây tên là **Nễ La Yết La Hàm**, góc Tây Bắc tên là **Y Xá Na Na Thiên**, phương Bắc tên là **Bảo Hiền**. Tám vị này là quyền thuộc của Bảo Tàng Thần

Nếu ở trong **Căn Bản Chân Ngôn** này cầu thành tựu. Ý tinh tế suy tư như Pháp hành theo. Nếu chẳng y theo thì như đi trong khoảng trống rỗng của đại địa mà làm việc khổ

nhọc, khiến cho việc mong cầu ấy trở ngược thành việc của Ma .Chính vì thế cho nên một lòng ở nơi tám vị Quyển Thuộc của Mạn Noa La , y theo Pháp suy tư, chí cầu thành tựu thì tội nặng 5 nghịch thấy đều được trừ diệt

Lại người trì tụng. Trước tiên nên thọ trì Trai Giới, thường hành **Từ Bi Hỷ Xả** . Mạn Noa La đã làm, trước hết nên đắp một cái đài bằng đất, bốn phương bằng phẳng, dùng nước thơm rưới vẩy cho trong sạch. Lui đời **Đại Lực Bảo Tàng Thần** an trí ở phương Đông Bắc, lui về ở phương giữa an Bản Tôn **Thích Ca Mâu Ni Phật** ngôi Kiết Già , nhắm mắt như tướng **Nhập Định** làm thầy của ba cõi , thân màu vàng ròng , đỉnh tướng viên mãn, tất cả phú quý trang nghiêm bậc nhất. Bên trái Đức Phật an Đại Minh Bồ Tát tên là **Hằng Hà Sa Vô Uy Quán Tự Tại** , thân có đủ bốn tay, màu như con ngỗng , như hoa Quân Na, như mặt trắng , như trân châu, như màu sữa , ngồi trên tòa hoa sen, tay cầm hoa sen, đầu búi tóc kết, đỉnh đội mũ Trời bên trên có Đức **Vô Lượng Thọ Phật** tròn đủ tướng hiền lành

Người tụng nói như vậy:”**Nay con xin hiến phát trần**”. Liền dùng tay phải: ngón cái vịn móng ngón út , 3 ngón còn lại như tướng chày Kim Cương, hướng lên trên chuyển , làm **Hiến Phát Ấn**. Lại tụng **hiến Phát Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La dát-năng bà nại-la năng đế, tả ma la tả ma la, tất-lý dạ dã, độ tra độ tra, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI CAMARA CAMARA ‘SRÌYÀYA _ DUṬA DUṬA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **trang nghiêm thân Phật**. Nhóm mũ đội trên đầu, dây đeo báu, Anh Lạc... đều dùng vàng, báu trang nghiêm. Như thiếu vàng, báu thì dùng gỗ làm vật trang nghiêm với dùng màu của nhóm Thư Hoàng mà tô vẽ quần áo . Nói như vậy:”**Nay con xin hiến Trang Nghiêm này**” Liền dùng 2 tay: Ngón cái vịn móng ba ngón bên dưới ngón giữa (Ngón giữa, ngón vô danh, ngón út) , co 2 ngón trở cùng móc nhau, hướng lên trên chuyển, làm **Trang Nghiêm Ấn**. Lại tụng **Trang Nghiêm Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La dát-năng bà nại-la năng đế, di già bà la noa, nhạ lam mục già năng, sa-phộc hạ
RATNABHADRA NÀTI MEGHA VARṆA JALAM AMOGHANA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc **cúng dường**. Dùng vòng hoa, hương, hoa, vật báu thù diệu với Ất Già, thuốc thơm , quần áo thanh tịnh, thuốc về mắt (Nhãn Dược) , cái đĩa bằng vàng với ngũ cốc hòa hợp trong bát Ất Già... cúng hiến Hiền Thánh, nói như vậy:”**Nay con xin hiến Ất Già cúng dường**”. Ở trước tòa Sư Tử, liền tách mở ngón cái, làm **Ất Già Ấn**. Lại tụng **Ất Già Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

Như vậy người trì tụng đối với nhóm Pháp Chân Ngôn của Ất Già, trước tiên làm cho tinh thực thì mới có thể thành tựu **Ất Già Cúng Dường**. Dùng nhóm báu pha ly làm mười Đoàn Thực (cách ăn thông thường của con người, vo tròn miếng ăn rồi bỏ vào miệng, cắt món ăn ra từng miếng) . Như thiếu duyên dưng nhóm đậu xanh, ngũ cốc làm mười Đoàn Thực. Như thiếu Ngũ Cốc liền dùng đất sạch làm mười Đoàn Thực rồi dùng cúng dường.

Tiếp dùng quả trái. Như nhóm quả Vĩ Nhạ Bồ La Ca, nên là quả trái ngon ngọt tốt lành có mùi thơm thù diệu khiến người tự vui thích với quả lá rồi làm cúng dường

Tiếp dùng Hương. Như không có diệu hương thì dùng vỏ cây có mùi thơm với hoa

nghiên làm bột làm đuốc hương rồi cúng dường

Tiếp dùng đèn bơ. Như không có dầu bơ thì dùng cây Thi Lý Sa hoặc Tùng Chi (chất như mỡ của cây Tùng) đều có thể thắp đèn rồi làm cúng dường

Nếu **Phấn Đàn**. Dùng bột bảy báu . Như thiếu duyên liền dùng bột gạo, miến có năm màu làm phấn . Như không có bột gạo, miến thì dùng màu bên trên, đất màu trắng hoặc bột đá, cát sạch ... nhuộm thành năm màu thì có thể dùng phân chia Đàn (Phấn Đàn)

Tiếp vì Hiền Thành bày thức ăn uống. Như không có thức ăn uống thì lấy quả trái, thuốc, các thứ rễ ... thay thế để dùng

Nghi Tắc như vậy, tuy người tụng thiếu duyên nhưng vẫn cần có đủ 20 loại cúng hiến

Nếu làm **Mạn Noa La** , nên y theo hành mười Ba La Mật thì người không có tội nghiệp ấy sẽ được thành tựu, chẳng lâu ắt mau được mắt Pháp thanh tịnh, chứng quả Vô Vi

Nếu mười Đoàn Thực lúc trước thì dùng 5 thứ báu hoặc 5 thứ vàng hoặc ngũ cốc . Nếu dùng ngũ cốc làm Đoàn Thực thì nên nhuộm thành màu của 5 thứ báu như dùng đậu xanh làm thức ăn tức nhuộm làm màu xanh , làm Đại Thanh Bảo ... Người tụng ấy nói như vậy:”**Nay con hiến nhóm At Già cúng dường**”

Tiếp nói Nghi Tắc **Phát Khiển**. Dùng nhóm Bạch Đàn, Ngũ Đầu, Chiên Đàn, Trâm Hương, Long Hoa không có sâu trùng . Liền đem ngón giữa, ngón vô danh và ngón cái cùng vịn nhau. Tụng **Phát Khiển Chân Ngôn** gia trì 7 biến. Sau đó nói ba lần:”**Chư Thánh tùy theo phương vị của mình đều quay về Bản Xứ**” Dùng bột hương ấy hướng lên hư không rồi ném. Dùng **Thỉnh Triệu Ấn**, chỉ mở tách ngón trở cũng thành **Phát Khiển Ấn**. Phát Khiển Chân Ngôn ấy là:

La dát-năng bà nại-la năng đế, hứ hứ, cật-ly đá đế tả bà nại-la, bà nga noan nại nhạ-noa, nga tha nga tha, sa-phộc hạ

Người trì tụng liền tự khải bạch rằng:” *Con dùng tâm tin tưởng để làm lợi ích, nguyện xin nhận lấy nhóm At Già, hương hoa này . Dem quyển thuộc của mình nương theo nẻo hư không đến nơi cư ngụ tối thượng trong Thế Giới của mình . Các Trời của hàng Hỏa Thiên như Kinh Lăng Nghiêm, Kinh Thiên Tạng đã nói*

Như vậy các phương đều có Hiền Thánh

Vượt qua 50 Thế Giới về phương Đông, có Thế Giới tên là Khai Hoa, nơi ấy có Đức Thế Tôn tên là Khai Phu Hoa Vương Như Lai.Đức Phật đó có vị Bồ Tát tên là Diệu Cát Tường trụ ở nơi ấy

Phương Tây có nước tên là Cực Lạc .Nơi ấy có Đức Thế Tôn tên là Vô Lượng Quang. Đức Phật đó có vị Bồ Tát tên là Quán Tự Tại trụ ở nơi ấy

Phương Bắc có nước tên là A Noa Phộc Đế. Nơi ấy có Thánh Kim Cương Thủ Bồ Tát, Bảo Hiền Bồ Tát, Mãn Hiền Bồ Tát với các Đại Bộ Tát của nhóm Bảo Tàng Thần trụ ở nơi ấy

Chúng của nhóm như vậy khiến quay về Bản Vị”

Bên trong Mạn Noa La trước. Hết thảy phướng, phan, lọng báu, hương, hoa, đèn, đuốc, gậy, phát trần, thức ăn uống, mọi thứ thù diệu, At Già, hoa.... Nên muốn cúng hiến . Thời người Trì Tụng ở bên phải Hiền Thánh hướng mặt về phía trước rồi trụ, lại ở bên trái cúng hiến trì tụng. với người đồng sự liền nên tầm gọi , kết tịnh, mỗi mỗi y theo Nghi Tắc **Triệu Thỉnh** Hiền Thánh, **cúng hiến** phụng sự xong, sau đó **Phát Khiển**

PHẬT NÓI KINH THÁNH BẢO TÀNG THẦN NGHI QUỸ
_QUYỂN THƯỢNG (Hết) _

Mật Tạng Bộ 4 _ No.1284 (Tr.352 _Tr.353)

**PHẬT NÓI KINH
THÁNH BẢO TÀNG THẦN NGHI QUỸ
_QUYỂN HẠ _**

*Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tát Đại Phu Thích Hồng Lô
Thiếu Khanh_ Truyền Giáo Đại Sư (kẻ bầy tôi là) PHÁP THIÊN phụng chiếu dịch*

Việt dịch: HUYỀN THANH

Lại nữa vật cúng hiến cần dùng bên trong Mạn Noa La nên có đủ 20 món, mỗi ngày ba Thời cúng hiến, vật cúng vào giờ Thìn chẳng được dùng lại vào giờ Ngọ và giờ Dậu mà phải thay đổi đồ mới

Nếu người tụng không đủ khả năng thì có thể hứa sẽ nạp đúng giá cả để chuộc lại lỗi. Như thế vào thời thứ hai, thời thứ ba có thể dùng vật cúng trước để cúng hiến. Mỗi ngày ba thời đều thế sẽ mau được Đàn Pháp. Đã cầu được ngày thành tựu thì mau chóng nạp tất cả giá cả đúng của món trước. Nếu lúc cúng hiến thời kết **Tràng Ấn**, tụng **Tràng Chân Ngôn** là:

La đát-năng bà nại-la năng đế, đồ sắt-dã ca la, đặc-phộc nhạ, tất-ly diệm, đặc-phộc nhạ bố nhạ ca, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI_ TUŚYA DHVAJA ‘SRĪYAM DHVAJA PÙJAKA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc của Y Vật (cái áo). Dùng một mảnh lụa không có sâu trùng làm hai cái áo trắng. Ở trên áo vẽ lụa màu bằng vàng ròng trang nghiêm tướng của cái tháp rồi nói như vậy:”**Nay con xin hiến áo**”. Hai tay liền đem ngón cái vịn ngón trở như cái vòng sao cho 2 cái vòng cùng móc nhau, tách mở các ngón còn lại làm **Y Vật Ấn**. Lại tụng **Y Vật Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La đát-năng bà nại-la năng đế, địa lý địa lý, ma hạ sam mầu nại-lãm, ma la đà, sa-phộc hạ

RATNABHADRA NÀTI_ DHIRI DHIRI MAHÀ SAMUDRAM VARDHA SVÀHÀ

Lại nói Nghi Tắc của cây quạt. Dùng một mảnh lụa không có sâu trùng làm cây quạt. Cây quạt ấy màu trắng được làm theo chế độ thích nghi. Cán quạt ngay thẳng. Dùng vàng, báu tô điểm vẽ hai cán quạt rồi nói như vậy:”**Nay con xin hiến quạt**”Liền dùng bàn tay trái, co ngón út vào trong lòng bàn tay, nâng cánh tay, lay nhẹ bàn tay làm **Phiến Ấn**. Lại tụng **Phiến Ấn Chân Ngôn** 7 biến. Chân Ngôn là:

La đát-năng bà nại-la năng đế, phệ lãm bà phộc dụ đà la ca ca la, sa-phộc hạ

Lại nói Nghi Tắc của cây phát trần. Làm cây phát trần màu trắng như Pháp, trang họa cán Phát Trần. Dùng **phát Chân Ngôn** gia trì 7 biến

Sau đó ở phương Đông an trí **Năng Bà Dạ Xoa Vương**. Phương Bắc an **Tỳ Sa Môn**, phương Tây Bắc an **Ma Hạ Năng Bà**

Tiếp an **A Lỗ Ni-sở Đại Lực Dạ Xoa Vương**

Tiếp an **Bát Nại Ma Hộ Nỗ Hộ Nỗ Ca** với **Tô Tế Noa Tán Nại Phộc Cữu Bà Cú Mô Tra Ca La Cật Đá Nhĩ Ma Ma Hộ Nại La**

Tiếp an **Vĩ Bố La Tả Dạ Xoa Nữ**. Nữ Dạ Xoa này rất đoan nghiêm tối thượng

Tiếp an **Vĩ Bố Lãm Tả Tán Nại-Lân Du Ma Hứ Nga Văn Tả Tô Lộ Tả Năng Tả ,Bát Nạp Ma Sa La Tô Bộ-Lỗ, Phộc Vĩ Tả Năng Ma La Tả Tất-Lý Thấp-Phộc Lê Nại-Lỗ Ma Ma Lê Ca Tả Tất Lý-Phộc Ca Ma Phả La Bát-La Na** với nhóm **Ma Nỗ Nha Phộc Ca Ma Lỗ Bế Tô-Lỗ Đá Phộc Cát-Dã Tô Nại Lý-Xá Nễ Ma Hộ Nga-La Túc Đế Vĩ Khế-Dã Đá**

Hai mươi hoặc một trăm y theo thứ tự an trí

Ở phương vị bên ngoài, trước mặt Hiền Thánh của nhóm **Nhân Đà La** làm Kim Cương, lưới, bánh xe, Thương, gậy, Loa, Sợi dây, Phướng, Tam Cổ Xoa với ở cửa Đông an nhóm Kịch, Lửa Kim Cương

Như vậy có thể dùng 100 loại để lên trên. Dem hoa Ma La Đế, hoa Ma Lê Ca thắm phấn ngũ sắc, hiến hương xoa bôi, đốt Trầm Hương, tụng Tâm Chân Ngôn thỉnh triệu Bảo Tàng Thần với các Hiền Thánh, tụng Bản Chân Ngôn thỉnh triệu Dạ Xoa Nữ

Tiếp hiến vòng hoa, hoa Ma La Đế, hoa sen thù diệp, hoa Ưu Bát La, hoa Ca Nan Ma, hoa Câu Lỗ Phộc với hoa Khẩn Du Ca. Tất cả Hiền Thánh y theo thứ tự hiến. Dùng quặng màu tím, An Tất Hương, Long Nảo Hương, Bạch Đàn Hương cùng làm Hộ Ma

Ở trước mặt Bảo Tàng Hiền Thánh đem mọi thứ hoa, mọi thứ vật cúng dường

Hoặc nghe tiếng đại ác như phá hoại được. Đây là điềm lành, đừng nên sợ hãi, quyết định thành tựu việc mong cầu, sẽ được Bảo Tàng Thần ban cho Đại Phú Quý.

Đây tức là Nghi Tắc của Mạn Noa La với Chân Ngôn sở tụng

Ấn, nhạ-cảm bà la nhạ lân nại-la dã, sa-phộc hạ_ A địa bát đế ma hạ dạ xoa la nhạ, địa ma hứ đam nỗ dạ xoa, bát-la mạo nại dạ, dạ xoa sa vĩ đất-lý_ Ấn, dạ khát-xoa, sa-phộc hạ

OM JAMBHALA JALENDRA YA SVÀHÀ

ADHIPATI MAHÀ YAKṢARÀJA ADHIMAHITAM ANUYAKṢA
PRABODHÀ YA YAKṢA SAVITRI

OM YAKṢA SVÀHÀ

Đây là **Tâm Chân Ngôn**

A nam đá, bát nại-ma dã, sa-phộc hạ_ Dạ khát-xoa vĩ nễ-dã dã, sa-phộc hạ

ANANTA PADMÀ YA SVÀHÀ _ YAKṢA VIDYÀ YA SVÀHÀ

Đây là **Liên Hoa Tạng Chân Ngôn**

A Nam đá, thương khư dã, sa-phộc hạ

ANANTA 'SAÑKHÀ YA SVÀHÀ

Đây là **Loa Tạng Chân Ngôn**

La nhạ đá, năng bà dã, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (RÀJATÀ NABHÀ YA

DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Tô năng bà dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (SUNABHÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Ma ni năng bà dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (MANI NABHÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

La dát-năng năng bà dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (RATNA NABHÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Tô năng bà dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (SUNABHÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Am một năng bà dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (AMBA NABHÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Nễ la năng bà dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (NĪLA NABHÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Phệ thất-la ma noa dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (VAI'SRAMANÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Ma hạ năng bà dĩa, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (MAHÀ NABHÀYA DHÀNÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Hạ la hạ la nhạ-cảm bà ca, hồng, phát tra, sa-phộc hạ (HALAHALA JAMBHAKA HÙM PHAT SVÀHÀ)

Nhạ-cảm bà ca dĩa, sạn nại-la duệ, sa-phộc hạ (JAMBHAKÀYA SUSDARĪYE SVÀHÀ)

Hộ lỗ hộ lỗ, nam năng tô sử noa dĩa, sa-phộc hạ

Hạ la hạ la, tán nại-la , tế năng dĩa, sa-phộc hạ (HALAHALA CANDRASENÀYA SVÀHÀ)

Nhạ-cảm bà năng dĩa, sa-phộc hạ (JAMBHANÀYA SVÀHÀ)

Ma hộ nại la dĩa, sa-phộc hạ (MAHODARÀYA SVÀHÀ)

Vĩ ma la, vĩ ma la, nại lý-xá, sa-phộc hạ (VIMALA VIMALA DAR'SA SVÀHÀ)

Vĩ ma la, vĩ ma lệ, vĩ xá la năng dĩa nễ, mạo đà dạ, sa-phộc hạ (VIMALA VIMALE VI'SÀLA NAYANĪ BUDDHÀYA SVÀHÀ)

Tán nại-lãm, du ma nễ , số bố tức-đĩ đế, số bố tức-đĩ đế, tán nại-lý, tán nại-la ma đế, sa-phộc hạ

Tán nại-lãm , du ma đế, sa-phộc hạ (CANDRAM SOMATE SVÀHÀ)

A phộc hạ nễ tô lộ tả nễ dĩa, bát nại-di, sa-phộc hạ

Bát nại-ma, sa la, tô bộ-lỗ ma nễ la di, sa-phộc hạ

Tô bộ-lỗ, tô bộ-lỗ, phộc hộ, bát-la dát-dĩa duệ, sa-phộc hạ (SUBHRÙ SUBHRÙ _ BÀHU PRATYAYE SVÀHÀ)

Phộc hứ-vĩ ma lệ, ba trí, mô trí, sa-phộc hạ

Ma hạ di khứ, tô cát xá ma lệ, tô cát xá ma lệ , cát xá phộc la ni, sa-phộc hạ

Năng phộc ma lệ nễ, sa-phộc hạ

Ô-cốt để sắt-xá bố thất-tả lệ, sa-phộc hạ

Nại-lỗ ma, ma lệ ca phả lệ, nại-lỗ ma, chỉ lệ chỉ lệ, sa-phộc hạ (DRÙMA MÀLE KAPÀLE DRÙMA KILIKILI SVÀHÀ)

Ca ma, ma lệ, vĩ la tế nễ, sa-phộc hạ (KÀMA MÀLE VÌRAṢIṆĪ SVÀHÀ)

Tát lý-phộc nga-la hạ , ma nỗ nhạ vị phộc nga phộc đế, sa-phộc hạ

Ca ma lỗ bế, bà vĩ nễ, sa-phộc hạ (KÀMA RÙPE PÀVINI SVÀHÀ)

Tô- lỗ đá, phộc cát-dã, khấn ca lý, sa-phộc hạ (‘SRÛTA VÀKYA KIMKARI SVÀHÀ)

Tô nại lý-xá nễ, ca di nễ, sa-phộc hạ (SUDAR’SANI KÀMINI SVÀHÀ)

Ma hộ nga-lý, bà dã ca lý, sa-phộc hạ (MAHOGRI BHÀYA KARE SVÀHÀ)

Ấn nại-la dã, nỉ phộc địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (INDRÀYA DEVÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

A nga-năng duệ, hạ vĩ-dã địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (AGNÀYE HAVYÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Dạ ma dã, tát-lý đá địa bát đá duệ, sa-phộc hạ (YAMÀYA ‘SRITÀDHIPATÀYE SVÀHÀ)

Chân Ngôn của nhóm này hay khiến cho tất cả hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La , Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, Tát Lý Đá, Tỳ á Tả, Người, Phi Nhân cung kính , khen ngợi đều rất vui vẻ

Lại Chân Ngôn này lợi ích cho tất cả chúng sinh như viên ngọc Như Ý, như Hiền Bình, như cây Kiếp Thọ (Cây Như Ý ở giữa cõi Thần và cõi Trời) , mọi sự mong cầu của chư Hữu đều được thành tựu

Nay Ta nói Pháp của Chân Ngôn này khiến người trì tụng ấy, nếu kẻ ấy là chúng sinh chẳng gieo căn lành mà tạm nghe Pháp này thì người ấy vĩnh viễn chẳng bị đọa vào nạn của nẻo ác

Nếu là loại chúng sinh có gieo căn lành mà vui nghe, viết chép, thọ trì, đọc tụng thì công đức có được như Phật Như Lai không có khác

Nếu có người thọ trì **Tâm Chân Ngôn** thì người đó được vào **A Tỳ Bạt Trí** chẳng lâu sẽ thành A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề, lìa hẳn nẻo ác . Người đó chẳng nghèo, chẳng già , không có bệnh, không có khổ, mọi công việc đều được viên mãn. Lại được tất cả Hữu Tình yêu thích, tôn trọng, cung kính, cúng dường

Nay Ta lược nói Công Đức có được khi trì Chân Ngôn này . Giả sử tất cả Hiền Thánh với hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La cũng chẳng thể biết số lượng của Công Đức này, nói chẳng thể hết, Như vậy nhóm của Ta với chư Phật Như Lai Ứng Cúng Chính Đẳng Giác nói Công Đức của Chân Ngôn cũng chẳng thể hết huống chi Bồ Tát Ma Ha Tát, Thanh Văn, Bích Chi Phật với các Người Trời biết số lượng của Công Đức mà nói hết sao ? Như Lai Nhất Thiết Trí Trí có Công Đức vô biên thì hết thấy Công Đức của Đại Lực Bảo Tàng Thần này cũng lại như vậy

Chân Ngôn Vương này là Tâm chân thật của tất cả Như Lai, hay vì tất cả Thế Gian mà làm bậc Chủ Tể , cứu các chúng sinh, loài có tâm ác, điều phục khổ não của chúng sinh mà hay sinh ra tất cả Trí Tuệ

Nếu cầu Bảo Tàng Thần nên ở bên phải của Đức Như Lai vẽ tượng Thần màu trắng, tay cầm cây phát trần đầy đủ nghi tướng . Bên phải tượng Thần vẽ Kim Cương Thủ Bồ Tát như màu hoa Ưu Bát La xanh dùng trân châu trang diêm, đầy đủ nghi tướng. Trước mặt Bồ Tát vẽ Dạ Đa **Đại Bi Bảo Hiền Tử** như màu nước trong , đầy đủ thân tướng : khuôn mặt, dây đeo, mặt hiền, tay cầm **Tỳ Nhạ Bồ La Quả Tạng**, mặc quần áo màu vàng, đầu đội mũo lớn , ngồi tòa Phá Tồn buông thòng bàn chân trái xuống

Như vậy người tụng, từ đầu đến cuối, mỗi mỗi quán sát Nghi Tắc đầy đủ. Chính Quán

như vậy trải qua một Lạc Xoa thời, khởi tâm làm riêng **Cúng Dưỡng Quán Hạnh** . Tưởng các hoa sinh ở trong nước, các hoa trên lục địa, mọi loại hương tốt , tất cả trên bảo, quần áo thù diệu với thức ăn uống, đèn, vòng hoa... mà dùng cúng hiến sẽ được viên mãn tất cả Nguyên

Như vậy chuyên tâm quán tưởng xong, người tụng tự bạch rằng:”**Con y theo nghi tắc của Tam Bảo, tin nhận phụng hành**”

Sau đó y theo Nghi Tắc của Trời Rồng làm Pháp Hộ Ma. Quán tưởng Bảo Hiền Đại Tướng cầm giữ lửa đến để bên trong lò Hộ Ma, Mãn Hiền Đại Tướng đốt lửa trong lò , Hoạch Tài Đại Tướng làm Pháp thanh tịnh, Đa Văn Đại Tướng vầy tòa ngồi bằng cỏ Cát Tường. Như thế quán tưởng thành tựu Nghi Tắc của Như Lai

Tiếp tưởng **Đầu Chân Ngôn** thấp lửa, **Khẩu Chân Ngôn** thỉnh triệu, **Túc Chân Ngôn** làm ủng hộ , cầu nơi thành tựu. Liền làm Hộ Ma xong, tay ném ba lần, tụng Chân Ngôn là:

A nga-năng duệ, sa-phộc hạ

AGNÀYE SVÀHÀ

Tiếp kết Ấn của nhóm Cát Tường , Chắp hai tay lại , chính giữa an trí Hiền Thánh, quán tưởng tụng Chân Ngôn trải qua khoảng phút chốc như gió thổi lửa. Quán tưởng nước cốt sữa đã nói làm Hộ Ma một lạc xoa. Trước tiên hiến 8 Đại Minh Vương làm Hộ Ma một Lạc Xoa. Tiếp hiến Bảo Hiền Đại Minh Vương riêng làm Hộ Ma một lạc xoa sẽ được đại phú quý, hai lạc xoa được con cháu hưng vượng, ba lạc xoa thì người có tội lớn cũng được Pháp thành tựu

Nghi Tắc như vậy nên chuyên tâm làm luôn

Tiếp dùng nước làm Hộ Ma. Đem hoa thấm nước, dùng một ngàn thưng nước thơm làm Hộ Ma hiến Bảo Tàng Thần sẽ luôn khiến được tiền của, thường được khoái lạc. Lại làm Hộ Ma một ngàn lần sẽ được Pháp tăng trưởng

Y theo Nghi Tắc như vậy. Như trước quán tưởng làm Hộ Ma xong thì hiến thêm ba thưng nước sẽ được tăng trưởng

Nếu làm Hộ Ma năm lạc xoa hay khiến cho Tượng phát sáng, ẩn thân với khiến cho Phục Tàng (Kho tàng bị che khuất) xuất hiện, thọ dùng không hết, được khoái lạc tối thượng

Lại làm nhóm **Túc Chân Ngôn, Khẩu Chân Ngôn** khiến cho thành tựu tất cả việc mong cầu. Hay cấm oan gia được qua Ma Giới , lìa hẳn sự đau khổ xâu xa. Đi đứng ngồi nằm đều nhận Phước Đức ngang với hàng Đế Thích

Pháp ấy như vậy

PHẬT NÓI KINH THÁNH BẢO TÀNG THẦN NGHI QUỸ

_QUYỂN HẠ (Hết) _

18/07/2007

Webmaster:quangduc@tpg.com.au

Trở về Thư Mục Mật Tông

Biên tập nội dung: Tỳ kheo Thích Nguyên Tạng

Xin gửi bài mới và ý kiến đóng góp đến ban biên tập qua địa chỉ: quangduc@tpg.com.au

Ghi rõ nguồn "**Trang nhà Quảng Đức**" khi bạn phát hành lại thông tin từ website này.